

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

PRODUCTOS LÁCTEOS S. A.

FABRICA LA INMILLORABLE

LLET CONDENSADA

NURRIA



De venda, en els millors establiments.

En aquesta, a casa del **Dr. Cardelús.**

**LA SALUD Y FELICIDAD  
RECUPERADAS**

**NERVIOS SANOS**

**SUENO NATURAL**

**USANDO LOS PARCHES**

**Y PILDORAS ANTIMISTERICAS**

MARCA REGISTRADA

**SOR VIRGINIA**

ANTIESPASMODICAS CALMANTE HIPNOTICAS DE  
ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS  
EN EL AGOTAMIENTO MENTAL FATIGA CORPORAL  
INSOMNIO NERVIOSO  
SIEMPRE ALIVIAN O CURAN JAMAS PERJUDICAN

DE VENTA EN TODAS LAS  
FARMACIAS

CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de càmfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal c/s.

*Prescrites a diari per milers de metges.*

**PEGATS POROSOS FORTIFICANTS SOR VIRGINIA:** Curan contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

**EMPLASTRES PELS RONYONS SOR VIRGINIA:** Cura les afeccions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

*Universalment coneguts.*



# Cada año

se publica la

## GUÍA GENERAL DE CATALUÑA

(Bailly-Baillière-Riera)

cuidadosamente corregida y  
aumentada, conteniendo unos

### trescientos mil datos y señas

de cuantos se dedican al Comercio, la Industria,  
Agricultura, Minería, Ganadería, etc.,  
en la extensa y rica Región Catalana

Reseña Geográfica, Histórica y Esta-  
dística de cada entidad de población ∴  
Producción ∴ Vías de comunicación

### Cuatro preciosos mapas

en colores; los más completos  
∴ que se han publicado ∴

Anunciar en las páginas de la

## GUÍA GENERAL DE CATALUÑA

es una garantía de seriedad  
e importancia comercial, y es  
de una eficacia extraordinaria

Un voluminoso tomo sólidamente encuadernado: 20 pesetas  
Franco de portes en toda España

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Sección P. — Calle Consejo de Ciento, 240 — Barcelona



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin  
vaso, véndense en todas partes y re-  
sultan muy económicas. Pero también  
se regala un magnífico vaso pro-  
pio para mesa, resistente, elegante, sin  
inscripción alguna, al que lo solicite,  
comprando: un lote de tres ca-  
jas **LITINOIDES SERRA**  
en que se incluye el vaso perfectamen-  
te acondicionado.

# Automóviles

# CITROËN

Relación de los coches matriculados en Barcelona y Madrid durante el mes de Enero de 1928

| MARCAS           | Barcelona | Madrid | TOTAL | MARCAS            | Barcelona | Madrid | TOTAL |
|------------------|-----------|--------|-------|-------------------|-----------|--------|-------|
| Citroën          | 71        | 113    | 184   | Hupmobile         | 3         | 1      | 4     |
| Chrysler         | 28        | 17     | 45    | Falcon Knight     | 3         | -      | 3     |
| Fiat             | 19        | 14     | 33    | Peerless          | -         | 3      | 3     |
| Ersquine         | 18        | 13     | 31    | Dion Bouton       | -         | 3      | 3     |
| Chevrolet        | 6         | 22     | 28    | Ceyc              | -         | 3      | 3     |
| Buick            | 18        | 7      | 25    | Senechal          | -         | 3      | 3     |
| Renault          | 20        | 5      | 25    | Roc               | 1         | 2      | 3     |
| Packard          | 6         | 12     | 18    | Elcar             | 1         | 2      | 3     |
| Studebaker       | 8         | 10     | 18    | Derby             | 2         | 1      | 3     |
| Voisin           | 12        | 4      | 16    | Austin            | 2         | 1      | 3     |
| Essex            | 13        | 2      | 15    | Overlan           | 1         | 2      | 3     |
| Donnet           | 7         | 4      | 11    | Lancia            | -         | 2      | 2     |
| Lincoln          | 8         | 3      | 11    | Narmon            | -         | 2      | 2     |
| Hudson           | 2         | 8      | 10    | Hochkis           | -         | 2      | 2     |
| Peugeot          | 7         | 3      | 10    | Mercedes          | -         | 2      | 2     |
| Ford             | 3         | 7      | 10    | O. M.             | 1         | 1      | 2     |
| Oldsmobile       | 2         | 7      | 9     | Pontiac           | 1         | 1      | 2     |
| Paige            | 3         | 6      | 9     | Delahayo          | 1         | 1      | 2     |
| Oakland          | 6         | 3      | 9     | Berliet           | 1         | 1      | 2     |
| Mthis            | 6         | 3      | 9     | Durán             | -         | 1      | 1     |
| Talbot           | 8         | 1      | 9     | Auburn            | -         | 1      | 1     |
| Willys           | 9         | -      | 9     | Rolls Royce       | -         | 1      | 1     |
| Wippot           | 8         | -      | 8     | Norris Cowley     | -         | 1      | 1     |
| Dolage           | 7         | 1      | 8     | Ballot            | -         | 1      | 1     |
| Nash             | 1         | 7      | 8     | Riekembaker       | -         | 1      | 1     |
| Chomad Walker    | 3         | 5      | 8     | Hamonag           | -         | 1      | 1     |
| Minerva          | 4         | 3      | 7     | F. N.             | 1         | -      | 1     |
| Cadillac         | 2         | 4      | 6     | Daimler           | 1         | -      | 1     |
| Rochet Shmeider  | 3         | 3      | 6     | Suere             | 1         | -      | 1     |
| Rio              | -         | 6      | 6     | Singer            | 1         | -      | 1     |
| Pannard Levassor | 5         | 1      | 6     | Monis Cowler      | 1         | -      | 1     |
| Hispano          | 5         | 1      | 6     | Oppel             | 1         | -      | 1     |
| Brassier         | 6         | -      | 6     | Armor             | 1         | -      | 1     |
| La Salle         | -         | 4      | 4     | Moon              | 1         | -      | 1     |
| Itala            | -         | 4      | 4     | Le Buire          | 1         | -      | 1     |
| Dodge            | 1         | 3      | 4     | Cottin Dosgouttes | 1         | -      | 1     |
| Amilcar          | 1         | 3      | 4     | G. A. R.          | 1         | -      | 1     |
| Rugby            | 2         | 2      | 4     |                   |           |        |       |

Agencia en Olot



## MELLA

Ha jurat, a Madrid, la seva ànima al Senyor el gran polítich tradicionalista D. Joan Vázquez de Mella y Fanjul, honradíssim home públich, filosoph genial y orador formidable, el qual se constituí en mestre de varies generacions y el qual en ocasions diverses fou el verb y l'orientador de totes les dretes espanyoles.

Quan les ambicions y'ls egoismes s'han convertit en amo y senyor de tots els pobles, quan en aquest segle de les llums la notorietat y la grandesa s'han imposat com a objectiu únich de totes les activitats humanes causa una verdadera extranyesa toparse ab persones de la talla d'En Mella que, fidels a una ideología y esclaus d'una creença han sabut mantenir les seves conviccions fins al sacrifici, despreciant els més alts honors que podia oferir el món. La lleyaltat d'En Mella als seus principis, la seva honradesa, la seva devoció al estudi, la seva fe en les conquestes esperituals són la seva gran peanya, y la seva més gran executoria.

Don Joan Vazquez de Mella era un dels valors més lleyítims del nostre temps. Ell era l'home que en un moment donat feya estremir l'ànima nacional, com per a redreçarse davant dels seus explotadors, asenyalant y previnguent el perill: la seva veu era el tró apocalíptich que despertava les conciencies y unía les voluntats. En Mella era el cavaller nobilíssim de la Tradició, que, encara que leader d'un reduít grop polítich, sabia convertirse quan les circumstancies ho demandaven en el capdill de l'opinió entera. Recordem entre altres dades la lley del candau y la possible intervenció d'Espanya en el conflicte europeu. En la primera, molt a desgrat

de no haver pogut intervenir en els debats parlamentaris, la paraula del gran orador creix arrogant y abassagadora davant de l'obra lliberal que s'iniciava ab la ley d'associacions, y en la seva riuada tempestuosa ofeguen en flor els projectes del govern, promouentse una creuada magna en tots els indrets de la nostra terra que fa caure als elements directius de la nació en la més gran impopularitat. Y En Mella, el dia 31 de maig de 1915, es altre vegada qui ab el seu insuperable discurs de la «Zarzuela», tanca ab clau la neutralitat espanyola oposant als plans polítichs l'opinió sencera.

En Mella com a orador es sens dubte el primer ornament que en el camp de l'oratoria compta la llengua castellana. Ningú com En Mella ha demostrat la eficacia de la paraula, que tan bé ens exposa En Joan Maragall; ningú ha sabut com ell exornar la oració d'unes imatges tan sublimes, y de unes idees tan profundes. L'oratoria d'En Mella no va esser may l'oratoria vàcua o de ocasió tan corrent entre'ls polítichs de professió; fidel als preceptes clàssichs de tenir sempre quelcom que dir la seva figura s'agegantava entre'ls bells paràgrafs dels seus discursos, en els quals entre una torrentada de figures, entre una ostentació de delicadíssims pensaments, y entre una riquesa de lèxich y de composició imponderable hi dexava entreveure la seva vastíssima cultura en tots els rams del saber humà, y la seva gran sabiesa per apoyar en elles les especulacions filosòfiques del seu enteniment.

La oratoria d'En Mella va esser sempre jove. No va desentonar may ni com arcayca ni com a modernista. El verb del mestre, que's perpetuarà en totes les antologies y en tots els tractats d'oratoria, espanyola com a model perfecte, ostentava en tot hora les supremes qualitats del bell dir: idea, formosor, contingut y exposició.

Aquest es En Mella orador, dotat de grans virtuts, fins a devenir el perfecte «vir bonus, dicendi peritus». Aquest es el gran Mella que donant al seu llenguatge, inclús corrent, les gales de la més dilatada erudició y les eufonies de la eloqüencia, ha dexat a la posteritat obres melífues com «Filosofia de la Eucaristia», a la que els grans crítichs no vacilen en colocala al costat de les magnes produccions de la mística dels Sant Joan de la Creu y Santa Teresa de Jesús.

Aquest es En Mella. El verb de la rassa hispana, el místic insigne y l'home recte. Y, per damunt de tot, gosariem dir, el cavaller quasi llegendari, el paladí de les grans causes y el capdill esforçat que va sacrificar la seva vida en el més gran heroisme, per la ideologia cristiana de la Tradició que guià tots els seus passos.

Descansi en pau.

# QUARESMA

## ENVEJA

El dimoni de l'enveja ronda al voltant d'un rich palau, enros- cantse en el cor del seu Senyor, un somniador famolench de glories y grandeses...

En els salons del palau del rich Senyor ha finit la festa a altes hores de la nit... El Noble està trist, pensatiu, preocupat... En son interior sent un cuch que li rosega l'ànima...

¿Qui ho diria?... Suara, no fa pas una hora que estava rebent les salutacions, els retements, els homenatges de les dames més en- copetades del gran mon... les estretes de ma y els remerciaments de caballers y aristòcrates.

La festa havia estat esplèndida. Els salons, vessant de llum, arranats ab un luxe oriental, essent l'admiració dels més delicats y capritxosos...

No'n tenia prou... Es que l'heroy de la festa havia estat un altre; y, en el cor del gran Senyor, hi havia entrat l'enveja malehida... Lo que'n principi creya un malestar de somni crexia ab proporcions fantàstiques fins a arrocegarlo a la vora del camí del crim...

Ell era rich y noble, però sense dots intellectuals ni qualitats ex- quisides que li conquerissin un nom universal. Ell volia l'encens de la simpatia del gran mon, que sol ofrenarse als sers privilegiats.

Y restava concirós y amargat... En aquella gran festa mondana havia vist en front seu a un seu germà, rebent les admiracions ge- nerals, els e'ogis dels sabis y de la noblesa, per l'èxit adquirit en un invent meravellós, destinat a immortalisar el seu nom.

Y axò era tot... ¿Perquè no havia de gaudirse en l'èxit sorollós d'un germà seu?...

\*\*\*

Les passions al naxer fan com els petits incendis. Poden abran- dar un bosch immens si a temps no se l'apaga.

L'enveja es una passió que si se l'amanyaga, no rebutjantla, no despreciantla com a un vil insecte, creix y s'ageganta y lliga ab insospitada força.

Un fantasma aterrador, joguinejant en la pensa del gran Senyor del rich palau, anava insinuantse, prenent formes cada volta més encisadores... El crim s'anava congriant com la tempesta en nit de cel, pahorós.

Una veu que a n'ell li apar ben clara y perceptible, la veu de la seva consciencia, ve a desvetllarlo de les seves cobejances... ha oït el reny fatídich: —¿Que t'ha fet el germà teu?...

Y respon, en sa follia: —¡Oh! que m'ha fet... M'ha robat la pau de l'ànima... Ell triomfa... es admirat de tothom... y jo... ab tot y les meves riqueses, y les festes y els meus tresors me consumexo... me moro de rabia y d'enveja... se'm rèten homenatjes que son falsos... ceremonies... clares mentides...

\*\*\*

Al rich palau del gran Senyor entra joyós y satisfet el sabi a qui la fama ha acaronat la nit passada.

Se dirigeix a sa cambra per a descansar y al atravessar la gran sala, testimoni de recents homenatges triomfals se detura esblaymat davant de la tètrica visió que als seus ulls se presenta com un somni... Ha vist caure un punyal, descobrint al seu germà, qui resta immovil com si un llamp li hagués paralisat els membres. No ha tingut valor per a executar el crim...

Que es axò—li diu—que significa?... El gran Senyor, cau de genolls en terra y pronuncia, sanglotant, la paraula ¡Perdó!...

El record de l'escena tràgica de Caïn y la maledicció de Deu contra el primer fraticida li havia fet caure l'arma criminal...

\*\*\*

El dimoni de la enveja ronda sovint al voltant de richs palaus y de cabanyes ben humils, bo y enroscantse en el cor de molts malvats...

Catòlics; tots som germans en Crist y fills de la seva Santa Iglesia.

Llencemlo de casa nostra a aquest dimoni temptador... No oblidem la repugnant tragedia de Caïn, per a no matar els cossos ni les ànimes dels nostres germans. Tots som fills d'un mateix Pare.

En aquest temps Quaresmal de penitencia y de perdó, preparem nos al regnat del Amor de Crist, que comença en el Calvari.

MARTÍ MIR, pbre.



## DE LA RUSSIA

Un testimoni ben imparcial, el periòdich rús «*Investia*», dona compte del nombre verdaderament aterrador de la criminalitat infantil, en la capital de la Rússia dels Soviets. En una població de dos milions d'habitants, com es Moscou, hi han cinquanta milers de noys criminals reconeguts y fixats per la policia. Més de la meitat presenten sintomes d'enfermetats contagioses, abundant entre ells, l'alcoholisme y altres vicis repugnants, en proporcions formidables.

Rés d'axó és d'estranyar, encara que's senyala com una de les causes de la criminalitat entre'ls nois, l'abandono y l'orfanesa en que'ls han dexat el régim soviétich que fa la felicitat dels russos.

L'altre causa, la principal, està en l'anarquia dels sentiments y de les costums y en l'absencia de l'autoritat; donchs ja sabem que no hi ha autoritat en la tirania, ni en la dissolució de la familia, qu'es lo que predomina com a fruyt ben peculiar en aquell regim polítich social, pel que no hi ha respecte a cap de les grans institucions fonamentals de la civilisació cristiana.

\*\*\*

Fets d'aquesta naturalesa, constituexen un retrocés en les vies de la civilisació que, en veritat, alarma als més optimistes que confien en els efectes del progrés.

Axís, no es possible defençar una idea, ni propagar una doctrina ab éxit sens declarar com a necessari el vessament de sanch y la supressió de moltes vides.

L'exemple de Rússia obliga a les persones honrades a pensar una mica en el pervindre de les societats actuals, si no trevallem tots pel restabliment dels principis cristians que dulcifiquin la ferocitat de les lluytes socials, que enfortexin l'imperi de la conciencia y que iluminin els cervells enterbolits per l'ignorancia, fins arribar a que la rahó domini a les passions y als fanatismes de tota mena.

Dissortadament, existeix un egoisme colectiu professat per les nacions, que no ofereixen al individu altre cosa que mals exemples a seguir. L'Estat rús, creat damunt de milers de cadavers y del despreci als principis més fonamentals del dret natural, no hauria d'esser reconegut per cap nació mitjanament organizada y, en canvi, per egoisme, per un afany inmoderat dels interessos materials veyèm que hi han païssos de régim ordenat que estant tractant ó, millor dit, han establert ab el Comunisme rús les relacions diplomàtiques acceptant com a llegítima representació de Rússia

a una minoria que per el terror s'es apoderada de la direcció del Estat.

Per una dolorosa experiència, sabèm les dificultats ab que lluyten Anglaterra, França, Italia, y altres nacions pel istil per a barrar la porta a aquella funesta política.

Es absolutament necessari que reflexionèm, axis, donant als fets, la seva justa y veritable significació; però s'adverteix entre'ls espanyols una certa tendència a cedir als impulsos del amor propi, avans que medir bé, l'alcanç de la nova y destructora política que amenassa destruir l'actual societat.

J. CASAS.



## SANT TOMÀS D'AQUINO

*Arriva com cada any el Doctô Angèlic  
després que'l mon desperta d'un hivern;  
arriva com cada any i sa obra mestra  
fulgeig encara amb resplandor etern.*

*Arriva el Sòl d'Aquí i a la memòria  
del geni alat, fet a aquest mon mortal,  
les aules resten mudes i li ofrenen  
l'insencer de la ciencia terrenal.*

*Arriva S. Tomàs amb claror santa,  
il-luminant abims d'immensitat,  
vestint de foc excels la ment humana  
i fent novell nostre esperit creat.*

*Arriva novament; com als Egipcis  
a tots aquells a qui els mancà aliment  
per Faraó els fou dit: vostres mesures  
porteu-les a Josep, mon intendent;  
també, així, podem dir als qui de ciència  
sentin follia, fam i dolç torment,  
que vagin a Tomàs, deù abundant,  
que'ls darà de ses llums un raig d'argént.*

ESTEVE DOLTRA OLIVERAS

## NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

**Santoral.**—4, Diumenge, *II de Quaresma*. Sts. Casimir, rey y cfr. y Basili, bis.

5, Dilluns. Sts. Eusebi, Adrià y Pere, mrs. Sta. Faina, vrg.

6, Dimars. St. Olaguer, bisbe de Barcelona. Sta. Basa, mr.

7, Dimecres. St. Tomàs d'Aquino, doctor y cfr.—*Dejuni*.

8, Dijous. Sts. Joan de Déu, cfr., Fèlix, bis. y cfr. Sta. Felicitas.

9, Divendres. St. Pacià, de Barcelona, b.—*Dejuni*.—*Abs. de carn*.

10, Dissabte. Sts. Macari, b., Ciprià y Alexandre, mrs.—*Dejuni*.

**Quaranta Hores.**—Continuen, en la Iglesia Parroquial, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 8 el diumenge, y'ls demes dies de les 5 a les 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup quart.

**Explicació Catequística.**—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y a la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim. Cada dia, a dos quarts de 7, missa y Exercici del Mes de Sant Joseph.

Demà, a les 7 del matí, durant la santa missa, se continuaran els Set Diumenges a Sant Joseph. A les 8 del matí, el Sr. Rector-Arxi-prest celebrarà Missa de Comunió general a l'iglesia de la Providencia, en la conclusió del Mes de Sant Antoni. A l'hora del Ofici, predicarà l'homilia el Senyor Predicador quaresmal. A dos quarts de 4 de la tarda, exposició del SSm., rosari, visita, Trissagi cantat y sermó de Quaresma. Al vespre, abans de la Reserva, començarà la Novena a Sant Francisco Xavier, Patró de la «Propagació de la Fè». Els dies feyners, se farà a tres quarts de 7, acabat el Mes de Sant Joseph.

Dilluns, a dos quarts de 4 de la tarda, se faràn els exàmens y classificació de les noyes y, el dimars, dels noys que han de fer la Primera Comunió, per tenir aproximadament els 7 anys. Uns y altres assistiran a la doctrina diària de 4 a 5, des del respectiu dimars y dimecres següents.

Dimars y dijous, a dos quarts de 7 del vespre, oració mental ab exposició de S. D. M. y a les 7, Reserva, Rosari y sermó de Quaresma.

Divendres, a dos quarts de 7 del vespre, oració mental, y a les 7, Reserva, rosari y Via-Crucis.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Demà, durant la missa de 8 se continuaran els Set Diumenges a Sant Joseph.

**Sastreria Eclesiàstica Palmada** Successor de Llorà.  
=BANYOLE S=

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Dijous, se continuarà el mes de Sant Joseph. Durant la missa de 8 els dies feyners y durant la de les 9 els dies de festa.

Divendres, a la missa de 7, continuaran els set divendres de preparació a la solemnitat dels Dolors de la Verge Santíssima.

**Iglesia del Hospital.**—Demà a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy a tres quarts de 7 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà continuaran els Set Diumenges a Sant Joseph, ab Comunió General a les 7 del matí. A dos quarts de 7 del vespre, repetició dels Set Diumenges.

Dimecres, a dos quarts de 7 del vespre, rosari y exercici del Via-Crucis per als difunts de la V. O. T.

Divendres, a tres quarts de 7 del vespre, rosari y exercici del Via-Crucis.

Dissabte, a les 8, ofici de la Verge.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge. Acte seguit confessions dels Torns Eucarístichs.

Demà, misses a dos quarts de 6, 7, 8 y 9. A les 9, exercici dels Set Diumenges a Sant Joseph y Missa de Comunió General, (la missa de les 8, serà en sufragi de l'ànima del qui fou fervorós Adorador Nocturn N'Hipòlit Sadurní. En compliment de les disposicions reglamentaries se suplica l'assistencia de tots els Adoradors).

Dimecres, a les 9, Missa Solemne en honor de St. Tomàs d'Aquino, Patro dels Estudiants.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Demà, a les 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Continúa en la missa conventual el Mes de Sant Joseph.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, missa conventual ab exposició de S. D. M. y exercici a Jesús Sagramentat. A les 8, conclusió del Mes de Sant Antoni ab missa de comunió general ab plàtica pel Sr. Rector-Arxioprest y cant pel chor Antonià. A tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari, exercici dels Set Diumenges de St. Joseph y Via-Crucis.

Estampes-recordatori, rosaris, devocionaris y objectes per a regal propis per a la **Primera Comunió** n'hi ha un variat assortit, a módichs preus, a la **LLIBRERIA BONET.**

Grans pluges de llevants, gran remey per a combatreles: **Palau del Calçat** un bon calçat de pell de ferro que el trobareu al

DE LA CIUTAT

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià baix la presidència del Alcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Bretcha y Xaudiera y aprobant sel 'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

S'aprobà la relació dels gastos causats per les obres públiques municipals, durant el plaç que s'indica.

L'informe del N. de Governació en la sollicitut de varis propietaris y vehins en súplica de que's porti a cap la disposició prohibitiva de pararse els automòvils de viatgers en la Plaça d'Alfons XII y de que no s'autorisi el transit per el carrer principal de la ciutat dels vehicles de gran tonelatge (obrant sobre la taula), s'aprobà.

Els informes del de Foment en les sollicituts del Sr. Prat S. en súplica de permís per a modificar el teulat de la casa situada en el carrer del Tura cantó del de Bonaire, y en la del Sr. Badía demanant permís per a modificar dugues obertures en la casa de la seva propietat situada en el carrer de Sant Miquel, s'aprobaren.

Les proposicions del mateix N. per a procedir al cambi de tuberia de conducció d'aygues en el trajecte del carrer Baxa del Tura, y per a continuar les obres en els jardins de la Plaça Clarà (Parch), s'aprobaren.

Altra del d'Hisenda interessant l'aprobació de varis Padrons per a la exacció dels arbitris corresponents, s'aprobà en principi y acordà exposarlos al públich.

La sollicitut de varis vehins demanant se procuri donar major amplada al carrer de Sta. Cristina adquirint de moment el solar de la casa que era de propietat del Sr. Abulí, s'acordà passés al N. de Foment per al seu informe.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **Obra dels exercicis parroquials.**—Dimecres, dia 7, a dos quarts de 8 del vespre, se donarà una conferència apologètica en la sala de la Sagristia de l'Iglesia parroquial. A més dels exercitants hi queden convidats tots aquells que desitjin ampliar els coneixements de la nostra Sacrosanta Religió, desgraciadament oblidats per molts cristians. ¡No hi manqueu!

---

**Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.**

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—**OLOT.**—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

✿ **Casal Marià.**—Demà, a dos quarts de 6 de la tarda, tindrà lloch una interessant Vetllada Missional, a càrrech dels incansables Missioners, P. Ajuria y P. Tura. Se projectaran vistes de Fernando Poo y demás possessions de la Guinea Espanyola (Africa). Parlaràn sobre la colonisació esperitual y material dels Missioners; llengua, costums dels indígenes, datos geogràfichs, importancia de dit tresor colonial. Deures dels catòlichs a favor de les missions de dita Colonia y cooperació qu'hem de prestar a la Exposició Missionera Nacional que's prepara a Barcelona ab motiu de la gran Exposició de 1929.

✿ En la reunió general de la Conferencia de Sant Vicents de Paül (secció d'homes) de la nostra ciutat, va llegirse el següent estat de comptes que comprén des de el dia de la Puríssima.

*Cobrat*

|  |       |        |
|--|-------|--------|
| Existencia en caixa. . . . .                               | ptes. | 179    |
| De socis actius, colectes a les Conferencies. . . . .      | »     | 113'75 |
| » » subscriptors. . . . .                                  | »     | 124'05 |
| Almoynes. . . . .  | »     | 287    |
| Recullit als calaxos de les iglésies Parroquial y del Tura | »     | 138'75 |
| Total. . . . .   | ptes. | 842'55 |

*Pagat*

|   |       |        |
|---|-------|--------|
| Dècimes al Consell de lo recaudat dels socis actius. . . . .    | ptes. | 11'45  |
| Bonos en especie, distribuïts en les visites setmanals. . . . . | »     | 323    |
| Per missa de les quatre intencions de la Conferencia. . . . .   | »     | 4      |
| Gastos extraordinaris. . . . .                                  | »     | 12'50  |
| Total. . . . .  | ptes. | 350'95 |

*Resum*

|                     |       |        |
|---------------------|-------|--------|
| Cobrat              | ptes. | 842'55 |
| Pagat               | »     | 350'95 |
| Existencia en caixa | »     | 491'60 |
| Bonos a pagar       | »     | 266'20 |
| Actiu               | »     | 225'40 |

El nombre de visites a domicili han estat 132.

✿ Des del dimecres de cendra que vé predicant ab gran unció apostólica la Santa Quaresma en la nostra ciutat, el virtuós Missioner Rev. D. Enrich Carré, essent cada dia més concorregudes les funcions en la parroquial de Sant Esteve, els dimars y dijous al vespre, y els diumenges a la tarda, prenent molt de relléu la del Viacrucis del divendres.

**Salvio Márquez** Médico-Cirujano del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona, especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos, visita los domingos y lunes de 9 a 4, en su consultorio, Plaza de Alfonso XII (Pral. de la Banca Arnús), Teléfono 159.

✿ Per la distingida dama D.<sup>a</sup> Concepció de Cors de Pons s'ha demanat la propietat de 117 y 48 pertenençies, respectivament, de dugues mines de petroli ab els noms de «Cors» y «Pons y Tusquets», situades en el terme municipal de Montagut, y a nom de D. Martí Xaudiera la de 53 pertenençies del mateix producte mineral, ab el nom de «Viñolas» del propi terme.

✿ El jove En Miquel Pagès anuncia una Exposició de dibuix-caricatura, en el saló de «Les tres portes» d'aquesta ciutat.

✿ Demà, a dos quarts de 6, en el teatre del Orfeó se representarà novament el drama «El Misteri del bosch» y la sarsuela «Toni, el caça nius».

✿ La «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro» ens comunica que l'Institut Nacional de Previsió ha acordat concedir una bonificació extraordinaria de 400 pessetes, procedent del recàrrech sobre les herencies llunyanes, als obrers y obreres afiliats al Regimen oficial obligatori dels Retirs obrers.

També ens prega notifiquem als afiliats en el Retir Obrer que hagin complert 65 anys des del Juliol de 1927 fins ara, que demanin al Institut l'entrega del seu fondo de capitalisació, com a requisit indispensable per a poguer reclamar l'esmentada bonificació extraordinaria. La documentació previa se facilitarà en la Oficina central de la Caja de Pensiones, Junqueras, 2, baxos, y en les de les Sucursals de Catalunya y Balears.

✿ En el B. O. s'ha publicat una Real Ordre recordant als Governadors, Alcaldes, Inspectors provincials y municipals y de substancies alimenticies, la prohibició de utilisar papers usats per a embolicar aliments de qualsevulga classe. Dites autoritats deuran imposar els correctius ab que les vigents disposicions els autorisa.

✿ S'ha exposat al públich en la Secretaria d'aquest Ajuntament y ab el plaç de costum per als efectes de les reclamacions pertinents, el Planol, aprovat en principi per la Corporació Municipal, dels terrenys y edificis ò construccions qu'han de constituir la Çona de protecció de les aygues dels manantials de Sant Roch, en mèrit del Expedient instruit per a obtenir la seva màxima puresa y potabilitat.

✿ Desde'l divendres de la setmana passada que plou en tota la nostra comarca, havent experimentat el riu Fluvià importants revingudes. Degut a lo pausat de la pluja els boscos y les dèus se n'hauran beneficiat notablement.

---

**Mosa ychs hidràulichs de bona qualitat**

Fàbrica de Manuel Serra.



Devant del Casal Marià

Els joves de bon gust

usen TRINGERES (impermeables) del

**Palau del Calçat**

✿ S'ha autorisat als Srs. Ballvé y C.<sup>a</sup> la instalació en la seva fàbrica de filats y texits d'aquesta ciutat, varies màquines continues, y 42 talers en la de Begudà.

✿ Ha estat nomenat Director del Institut Nacional de Girona el docte catedràtic y volgut amic nostre Dr. D. Eugeni Aulet, pbr., a qui donèm la més coral enhorabona.

✿ Hem rebut un petit fascicle en el que l'ilustrat jove En Joseph Vila Moret fa un estudi crític-literari de l'obra teatral titolada «La Pau del esperit» original d'En Albert Sacrest, estrenada recentment en el teatre del Centre Obrer d'aquesta ciutat.

Li agraphim l'atenció.

✿ Ab motiu de la imminent colocació d'una làpida en la casa del carrer de la Mosca ahont nasqué la sirventa de Deu Lliberata Ferrarons, qual nom substituirà al del esmentat carrer per acort del Excm. Ajuntament aprobant la instancia presentada per varis vehins, a iniciativa del Sr. Pàrroco-Arxiprest d'aquesta ciutat probablement se celebrarà dintre poch un ofici demanant al Cel que s'abrandi la pietat dels olotins a fi de que's disposin a cooperar a la glorificació d'aquesta donzella olotina, la vida extraordinaria de la qual fou realment un verdader mirall de virtuts per la classe obrera y humil de la nostra ciutat.

El dia que les autoritats eclesiàstiques emprenguin oficialment les gestions per a alcançar una finalitat tan alta com patriòtica, secundant axís els anhels de la propia Iglesia, allavors serà quan els olotins, baix la guia y direcció d'aquelles, hem de procurar ab totes les nostres forces que se realisi tan bell ideal, que no sols constituirà un honor pel nostre poble, sinó que indiscutiblement serà una font abundantíssima de bens esperituals per la nostra ciutat.

Mentrestant, fomentèm entre nosaltres l'entussiasme y amor a una empresa de tanta importancia.

✿ Demà, a dos quarts de 6 de la tarda y a dos quarts de 10 del vespre, en el cine del «Centre Catòlich», s'hi projectarà un escollit y variat programa de pelícoles.

✿ Degut a una grossa esllavissada, dijous quedà interrompuda la línia del ferrocarril d'Olot, en un desmont proper a Sant Esteve de Bas, haventse de fer trasbord, y essent axó causa de arribar els trens ab bastant retràs.

---

**Jabones "Lagarto y Estrella,"** los de mayor rendimiento, los que lavan más y se desgastan menos, los preferidos del público.  
Exigidlos en todas partes.

---

Avans que un paraygua  
compreu un impermeable de 25, al **Palau del Calçat**



✿ A la matinada del dimars ocorregué un incendi, en els baxos de la casa ahont està instalat el «Cafè Sport», que hauria prè proporcions formidables de no haverhi acudit el cos de bombers y molts vehins, no poguent, a pesar de tot, evitar que quedessin inutilisats els efectes de dit establiment.

✿ Diumenge s'estrenà en el Casal Marià un drama en dos actes titolat «El camí de la Vida», havent rebut el seu autor En Joseph Soy moltes felicitacions.

✿ Demà estaràn oberts els Estanchs n.º 5, del carrer de la Proa, n.º 4, del carrer de Sant Esteve y n.º 3, del carrer de Sant Rafel.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.ª Llach.

### DE LA COMARCA

✿ A Figueres se prepara una importantíssima Missió, regnant per aquest motiu un gran entussiasme entre'ls catòlics de la capital ampordanesa. El seu digne Pàrroco-Arxioprest Rev. Dr. Arolas ha fet repartir una interessant y fervent alocució, que ha esset molt ben rebuda pels seus feligresos.

### ECCLESIASTIQUES

✿ El nostre distingit amich el culte Director de «Eucarísticum» y Catedratic de Canons del Seminari Conciliar, Rt. Dr. D. Jaume Bordas, ha estat nomenat, per el Prelat de la Diòcesi, Secretari Cancelari del Bisbat.

La nostra enhorabona per tan senyalada distinció.

✿ Hem rebut el B. O. Eclesiàstich en el que se publica una interessant y notable pastoral del nostre virtuós Prelat Dr. Vila Martínez sobre's la Penitencia; la qual ha d'esser llegida en totes les parroquies del Bisbat.

---

+

### OBITVARI

✿ Ha mort, confortat ab els Sants Sagraments, en la ciutat de Girona y a l'avançada edat de 92 anys el qui fou notable organista, Rev. D. Francisco Tresserras.

---

Mar-  
ca **BOSTON** es la garantia d'un calçat; per aquesta rahò el que no  
vol esser enganyat usa **Palau del Calçat**  
els XANCLOS BOSTON, poguentlos adquirir al

✻ En la seva casa payral «La Cademont» de Ventatjol, ha dextat d'existir ab la mort del just, l'exemplar y prestigiós propietari D. Narcís Casademont Rovira.

Persona dotada de grans virtuts era en la patriarcal vallada de Campmajor exemple y model per a tots els seus coterranis, essent el seu sabi y assenyat concell la norma per la que's regien els fills de aquella cristiana comarca.

A tota la familia fem present el nostre condol per tan sensible pèrdua.

✻ Dissabte de la setmana passada, confortada ab els Sants Sagraments que rebé ab exemplar pietat, entregà l'ànima a Deu la virtuosa senyora D.<sup>a</sup> Dolors Ferrés y Coma, esposa del nostre bon amich y suscriptor, l'industrial sabater D. Simon Molas, a qui com a tota la demés familia acompanyèm en el dolor per tan sensible pèrdua.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels esmentats difunts.

R. I. P.

## ANNUNCIS OFICIALS

### EDICTO

*D. Rafael Hostench Quintana*, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que se halla expuesto al público en la Secretaría (Negociado de Hacienda) de este Exmo. Ayuntamiento por término de quince días los Padrones para la exacción de los arbitrios correspondientes a aguas elevadas del manantial de S. Roque para usos privados; Tránsito de perros por la vía pública; derechos sobre entradas de carruajes en edificios particulares; Industria callejera, Tribunas, toldos y cortinas, y rodaje y arrastre de vehiculos forasteros durante cuyo plazo podrán presentarse las reclamaciones que se estimen procedentes, advirtiéndose que no será atendida ninguna de las que se produzcan transcurrido dicho plazo.

Olot 29 de Febrero de 1928.—El Alcalde *R. Hostench Quintana*.

### AVISO

Dispuesto que el domingo 11 del actual se verifique sorteo público de los reclutas del Segundo llamamiento del reemplazo de 1927 a fin de determinar los que han de servir en el territorio de Africa se anuncia por el presente, que dicho sorteo, tendrá lugar en el edificio llamado el Hospicio, en el referido día y hora de las 9 de la mañana, pudiendo asistir a él, cuantas personas lo deseen.

El Teniente Coronel Jefe de la Caja de Recluta.—*Eduardo Cortés*.

**Jabón en polvo "Lagarto"**, Lava la ropa sin trabajo y con gran economía de tiempo y dinero. Pedirlo en todos los establecimientos.

Impermeables per a Srs. Sacerdots al PALAU DEL GALÇAT.

MOVIMENT PARROQUIAL

Des del dia 25 del passat al 2 del present s'han registrat les següents:

**Defuncions.**—*Adultes:* Joseph Roura Sumalla, Girona, casat, 72 anys.—Ampar Reixach Magarit, Esgleyer, religiosa 53.—**Total 2.**

**Naxements.**—Carme Bartrina Roquet.—Rosa Masjuan Masdemont.—**Total 2.**

**Casaments.**—Manel Prat Coromina, ab María Falguera Guix.

PA DE SANT ANTONI

Dia 5 de Febrer

|  |              |
|--|--------------|
| Gl. S. A. esperamos que nos protegereis en nuestras necesidades entregando para el Hospital de S. Jaime de Olot 100 ptas., 6 para la celebración de dos misas y para el Pan de los Pobres. . . . . | 25'00        |
| Trobat en el calaix sense petició. . . . .   | 22'75        |
| <b>Total.</b>  | <b>47'75</b> |

Dia 12 de Febrer

|   |               |
|---|---------------|
| <i>Sant Esteve de Bas.</i> —J. R. Per una gracia alcançada del Gl. St. A. donc per el Pà dels Pobres . . . . .  | 5'00          |
| D. B. Gl. S. A. si me alcançais la gracia que deseo daré a S. A. 5 ptas. y ahora doy por el Pan de los Pobres. . . . .  | 2'00          |
| A. B. Gl. S. Antonio por la gracia alcanzada de haber encontrado una buena sirvienta doy por el Pan de los Pobres. . . . .  | 1'30          |
| Una devota de St. A. cumplirá el Mes dedicat al St. en espera de la gracia de que tingui bona salut y trobi una bona colocació; dona per el Pà dels Pobres. . . . .   | 2'00          |
| M. R. Por una gracia alcanzada de S. A. a favor de mi hijo doy para el Pan de los Pobres. . . . .   | 5'00          |
| L. R. de O. Gl. S. A. por haber curado de una dolencia a mi querido esposo y por la curación que deseo a mi único hijo, que tuvo una caída muy fuerte, prometo rezar el Sto. Rosario a los piés de S. A. de la Providencia y daré 2 ptas. y ahora doy por el P. de los P. . . . . | 2'00          |
| Trobat en el calaix sense petició inclús un bitllet de 50 ptes. . . . .   | 85'75         |
| <b>Total.</b>   | <b>103'05</b> |

**Dilecte consumidor:** Arreu ahont vagis, demana Aperitiu MONJA-QUINA, y el proclamaràs superior a tots els demés.

**Se ven** Generador de Gas Acetilè ab instalació per a deu llums, a propòsit per a casa de pagès o per a soldadura autògena.  
Valls Nous, 18, OLOT

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>LA TRADICIÓN CATALANA</b><br/>OLOT</p> <p>REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:<br/>FONTANELLA, 20, 2.<sup>a</sup><br/>(Buçó a la entrada)</p> | } | <p><b>SUSCRIPCIÓN</b></p> <p>Espanya, un any . . . . . 5 Ptes</p> <p>Unió Postal . . . . . 7'50</p> <p>Pago per avençat</p> <p>Número solt, 10 cèntims</p> |
|--|---|--|

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet — Major, 3.



Aniversari de la mort del Benefactor

**D. Casimir Plana Escubós**

ocorreguda a Barcelona el 8 de Gener de 1924

havent rebut els SS. Sagraments i la Benedicció Apostòlica

**A. C. S.**

La Junta de «La Caritat» al recordar a sos amics i coneguts la sensible pèrdua de tan gran benefactor, els pregunen un pietós record per al difunt i que se serveixin assistir al OFICI D'ANIVERSARI, que tindrà lloc el pròxim dimecres, dia 7, a les deu, en l'altar del Sant Crist de la Iglèsia Parroquial.

Olot, Març de 1928.

LA CASA DE BICICLETES ECONOMIQUES  
es la de **MIQUEL BAUS**

---

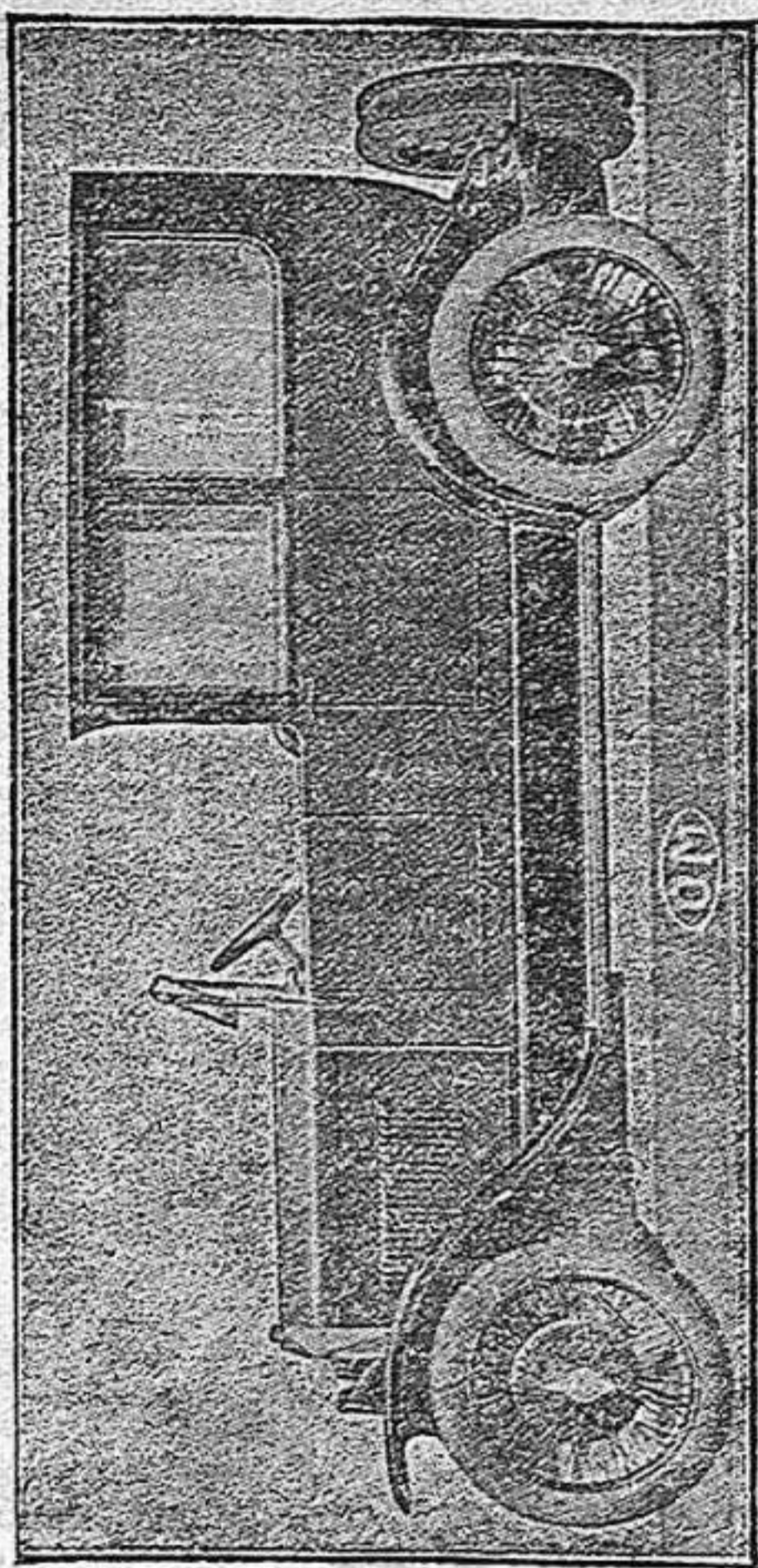
**GARAGE Y TALLER DE REPARACIONES**

**AUTOS DE LLOGUER**

DE LA ACREDITADA MARCA

**O. M.**

la més resistant, y ab direcció interior  
que separa el conductor dels clients  
que viatgen



**NOU GARAGE, al carrer de Mulleras, cantonada al Park**

---

Demaneu sempre la casa **MIQUEL BAUS**

◀ Despatx, Hospici, nùm, 9 ▶

◀ Teléfon, 174 ▶



Cap d'any de la mort

de

**Na Angela Pujol Pascual**

**Vda. de En Francesc Falguera**

ocorreguda el dia 4 de Març de 1927

**A. C. S.**

La seva família prega als seus amics i coneguts la assistència a alguna de les MISSES que per bé de la seva ànima se celebraran en l'altar del Sant Crist de l'Església Parroquial el pròxim dimarts, dia 6, de 6 a 12, per quin favor quedaran molt agraïts.

Olot, Març de 1928.



Tercer aniversari de la mort  
de

*D. Joaquim Casabó*  
*i Puig de la Bellacasa*

Morí el dia 10 de Març de 1925

a la edat de 70 anys

després de rebuts els Auxilis Espirituals

**A. C. S.**

La seva vídua, fills i demés família pregunen a  
sos amics i coneguts recordin al difunt en les se-  
ves oracions i tingan la caritat d'assistir a algu-  
na de les MISSES que, per el seu etern descans,  
es celebraran el vinent dissabte, dia 10, de les 6  
a les 12, cada mitja hora, essent amb ofertori les  
tres últimes, en l'altar de la Puríssima Sang de  
la esglèsia de Ntra. Sra. del Carme, per quals  
favors els quedaran sumament agraits.

Olot, Març de 1928.



EN LA PAU DEL SENYOR, REBUTS ELS SANTS SAGRAMENTS  
Y LA BENEDICCIÓ APOSTÓLICA, LLIURÁ EL DIA 24 DE FE-  
BRER PASSAT LA SEVA ÀNIMA A DÉU,  
A LA EDAT DE 50 ANYS

NA DOLORS FERRÉS Y COMA  
DE MOLAS

A. C. S.

El seu espòs, Simón Molas; fills, Maria, Joaquim y Joan; germans, Salvador, Josepha, Miquel y Pere; germans polítichs, Carme Mestres, M.<sup>a</sup> Angela Desplans, Teresa Triadú y Joseph Anglada, y tota la familia, al participar la seva mort a tots els que la conexien y estimaven, els demanen la caritat de encomanar la seva ànima a Déu, per lo que'ls hi quedaràn agrahits.

Olot, Març de 1928.

El Rdm. y Ilm. Sr. Bisbe de la Diòcessis ha concedit les indulgencies acostumades pels sufragis que s'apliquin a favor de l'ànima de la finada.